



Megjelen hetenkint kétszer szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljaújhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor, negyedévre 2.50 korona.

--- Egyes szám ára 10 fillér. ---

Hirdetési díj:

Hivatalos hírdetéseknél minden szó után 2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy diszkrétül, vagy keretel ellátott hírdetések tórmérték szerint egy négyzetcentim. után 8 fill. — Állandó hírdetéseknél árkedvezmény.

## Ellenzéki sérelmek.

— febr. 7.

Az országgyűlési képviselő-választó-kerületek számának és székhelyeinek megállapításáról szóló törvényjavaslathoz fűzött ellenzéki kritikák kevés alaposágra s annál több elfogultságra vallanak. Mintha ezek a nagyhangú vádak a javaslat és a kormány ellen már előre készen lettek volna s csak a raktárból szedték elő valamennyit, azzal a kihegyezett céllal, hogy a kormányra rábizonyítsák: ime a maga hatalma érdekében és a párturalom biztosításáért osztotta be így a kerületeket.

Merőben alaptalan ráfogás. A kormány magasan fölülte állott a párttekinteteknek s a javaslat elkészítésénél egyedül a gazdasági és szociális alakulásokat, a kulturális haladást, valamint a történeti fejlődést s ennek tanulságait vette iránytszabó főszempontokul. A kormány objektívására mutat mindjárt az a véletlen, hogy a javaslat következtében a multban munkapárti színezetű kerületek száma nemhogy növekedne, hanem esetleg csökkenhet is. Az a vészkiáltás,

hogy a kormány egyes ellenzéki kerületeket valósággal elűntetett a föld színéről, csak a közönség megtévesztésére szánt vaklárma, mert hiszen a választókerületekben választópolgárok laknak, azokat nem lehet csak úgy egy tollvonással megsemmisíteni, hanem egyes helyeken csak annyi történik velük, hogy a szavazataikat más helyen gyűjtik össze, mint eddig. Különben is az ilyen székhely-athelyezés több munkapárti kerületben is megtörténik. Épen ilyen tarthatatlan kifogása az ellenzéknek, hogy a javaslat kedvez a nemzetiségeknek. Hát az egyszerűen nem igaz. Objektív velük szemben is, de azért megállapítható, hogy a jövőben kevesebb nemzetiségi többségű kerület lesz, mint eddig volt, épen azon iránytszabó elv következtében, hogy a kevesebb kulturával bíró néprétegek a jogokból is kevesebbet kapnak. Viszont Budapest, egyes nagyobb vidéki városok és vármegyék, ahol a kultúra valamint a nemzetgazdasági és szociális alakulás fejlettebb s egyben a szavazók túlnyomó részét színmagyarok képezi, az eddigi számnál több kerületet kapnak. Tehát a magyarságot a nemzetiségek előnyére semmi veszedelem nem fenyegeti.

Legnagyobb hűhót végül azzal csapja az ellenzék, hogy a községeknek a kerületekbe való beosztását a belügyminiszter rendeleti uton fogja megállapítani. Pedig ebben sincs semmi sérelem. Sőt inkább nagyobb alkotmányos garancia van benne, mint az eddigi elavult rendszerben, mert a belügyminiszter a javaslat szerint köteles a községek beosztásáról szóló rendeletét a képviselőháznak bemutatni s így csak ennek jóváhagyása, vagy módosítása után válik a rendelet az országgyűlésnek szankcionálása következtében, úgy szólván jogerőssé.

Mindent egybe vetve, aki a javaslatot elfogulatlanul, nem pedig előre elkészített műfelháborodással bírálja, bizvást megnyugodhatik benne és megállapíthatja, hogy a kormányt e javaslat elkészítésekor a legnemesebb tárgyilagosság vezette.

— febr. 7.

Alaptalan gáncoskodások. Az ellenzék mostanában a változatosság okáért a panamahajszolások helyett gáncvetéseket produkál. A választókerületek beosztása, a Czernin-ügy és Wekerlenek a Széchenyi lakomán mondott beszédje adnak most alkalmat és táplálékot az ellenzéki gyűlölködésekre és gyanúsításokra. A választókerületek ügyéről ve-

zéreikkünkben szólunk. A Czernin-ügyre nézve a bécsi Politische Correspondenz egy jelentésében megállapítja, hogy Tisza miniszterelnök a Czernin-ügyben adott interpellációs válasza az összes politikai körökben igen jó hatást tett, noha Tisza sajnálatának adott kifejezést, hogy az interjú megjelenhetett és noha ő a magyar álláspontot a románokkal folytatott tárgyalásokban igen erélyesen hangoztatta. A kormányelnök kijelentései arról is tanuskodnak, hogy ő teljes értékben méltányolja azon loyális nyilatkozatot, melyet Czernin gróf az ügyben megtett. — Tisza beszéde az ellenzéknek nyilván lefegyverzete és általános a meggyőződés, hogy a Czernin-ügy, melyet az ellenzék először a delegációban hozott elő, most már végleges elintézését nyert.

A Wekerle Sándor kasznóbeli bankett beszédét az ellenzék mohón igyekszik saját politikai céljaira fruktifikálni. Kétségtelen, hogy a beszéd az ellenzék által való kihasználásra sem nyújt támaszpontot. Ha Wekerle a közéleti és a politikai terrortól beszél, az egész ország mindenekelőtt arra a terrorizmusra gondol, melyet az ellenzék több mint egy évtizedre visszanyulva folytonos obstrukciójával kifejtett. Téved az ellenzék, ha azt hiszi, hogy ez az ő példátlan terrorizmusa a nemzet előtt feledésre ment. Egyébként Wekerle meghajította zászlóját a jelenlegi politikai vezetők előtt, amikor szándékaik tisztaságát hangoztatta. Egyáltalán nem sikerül az ellenzéknek Wekerlét a maguk politikájához hozzá fűzni, mert Wekerle egész politikai magatartása azt igazolja, hogy az ellenzék politikai szeretét tolni nem hajlandó.

## A ZEMPLÉN TÁRCAJA.

Hideg van.

Hideg szobámban elmerengek: E cudar hideg még sem enged! A fám, a szemem elfogyott S én rövidesen megfagyok... Sőtét kétséggel elolvasok Vagy tizenkét napilapot, De „Rablás”, „Gyilkos elmebeteg”, Nem érdekel most engemet, Mert szemem im egy hirre téved — Bölcs „Metor”, oh áldlak téged, — Jósíod: Meg jönnek nagy fagyok... Most már bizton enyhülni fog! — 1-s.

## Tündérmese.

Írta és a Kazinczy-kör szombati estélyén felolvasta:

Dr. Matolay Viktor.

I.

Azelőtt, régen, mikor még a mai is fiatalabb emberke voltam, mindig készen álltam legkedvesebb kincsemet feláldozni egy szép meséért. Szerettem a rejtelmeset, a csodálatosat s mesehallgatás közben csupán szemem csillogása árulta el lelkem gyönyörűségeit.

Es vágyaim gyakran teljesedtek, mert az én jóságos, feherhajú öreg néném, ha estenként a szabadban elült a világosság és kis szobankra csendes, nesztelen homály borult, gyakran hívott oda maga mellé s miközben ő beleült egy nagy régi karosszékbe, azalatt mellételepedtem a kis számolyra, azután ő mesélt s én halgattam kíváncsian, várakozásteljesen. Ugy folyt ajkaról a szó, mint a forrasvíz s minden szavát élvezet, gyönyörűséges élvezet volt hallgatni.

Ezeken a mesedélutánok után az el-elbeszélte egy-egy történetet. Egy édesbusz történet, szomorú regét, a melynek hőseit megszanja az ember, akiknek megbató sorsán részvétellel mereng el s akiknek tragédiája a fájdalom könnyeit csajja olykor olykor a szemünkre.

Egy csöndes, holdvilágos estén, — künn csepelt a tüesök, hangja behalatszott a nyitott ablakon, a bagoly huhogott, a kerti fák ábrándosan, szerelmesen suttogtak, — öreg néném a tündérvilág ezerszép meséi között kutatott, keresgélt s mialatt a mesét csendes, szinte suttogó hangon elmondotta, én ábitatall iestem minden szavát, nehogy valahogyan egyet is elmulasszak belőlük. Ott termett a mese Szerencs kör-

nyékén, ahol a honfoglalás nagy munkája közben Árpád vezér is pihenőt tartott vitézeivel, ott ringatták bölcsőjét tündérkezek ennek a történetnek, ott erősödött meg, nőtt nagyra, hogy ime felnövekedvén, itt repdesen közöttünk időtlen időkig, óvja az enyészettől, a pusztulástól a tündérvilág nálunk maradt emlékeit. A földön maradt őre e kis történet a mesevilágnak, édes mindnyájunk anyni keillemes órája legszebb emlékének.

A Hegyalja sok közszájon forgó, leheletszerű regének egyike ez s a szerencsi „Árpádhegy”, a nép nyelvén „Köveshegy” csodálatos alakú, mohos köszikláról szól, amely mohos kösziklakkal a szeszélyes véletlen hintette tele az egész hegyoldalt, mintha csak legelősző juhnyáj pihenne ott, elnyújtózva, álmosan a déli verőfényben.

A nép szívet megindító történetét szítt ezekhez a mohos sziklákhöz s ha kíváncsi ember vetődik fel a hegyoldalra s érdeklődve néz szét sziklái között, elbeszéli, miként váltak azok a juhok — hatalmas, gazdag ur kincsei, vagyona — az elemek martalékává, miként lett belőlük érzéketlen kő.

Abban a korban, amelyikből ez a rege reánk maradt, nem füstölgött

még gyárkémény ott, ahol ma Szerencs áll, házak nem épültek a hegy tövében, szőlőtőkék sem érlelték fürtjeiket, sőt még aranyalkosos róناسágot sem ringatott a szellő, egész a messze kéklő hegyekig elterülő, csendesen hullámzó rét volt az egész völgy s amerre csak a szem ellátott, térdig érő kővér fű borította be a tájéket.

Az egyhangú zöld tengert csak itt-ott tarkította meg egy-egy berek, árnyas fa, lelógó galyaival, sűrű lombkoronájával védelmet nyújtva a fáradt vándornak, vagy a nyáját legeltető pásztornak.

Mégis, legszebb volt a rét talán a hegyoldalon. Itt nem olyan magasra, nem olyan sűrűre nőtt a fű, de vadvirágoktól, harangvirágtól, szarkalábtól illatos erdő vette körül, mintha még ebben a nagyszerű, puha gyeplágyban is még puhább, még nagyszerűbb, paradicsomi életet akarna biztosítani annak, aki betéved a virágok ez illatárja közé.

Hosszu ideje már ennek a térségnek a közepén legelőszett egy nyáj, egy szép, hatalmas juhnyáj, békés megelégedettséggel harapdálva a jóízű füvet s mit se törődve a nyáj őrizetével megbizott bojtárlegénnyel.

Dehát nem nagyon kellett ezt a nyáját őrizni, őrizet nélkül se ment

## Olcsó tűzifa és porosz köszén!

I-ső rendű száraz bükkhasábfát métermázsánként házhoz szállítva K. 2-20  
Ugyanazt vágva, házhoz szállítva . . . . . K. 2-60  
A legjobb minőségű porosz köszénét házhoz szállítva . . . . . K. 4-60

Telefon-szám 112.

Van szerencsénk a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy azon kedvező helyzetben vagyunk, miszerint az alant felsorolt tüzelő anyagokat igen előnyös árakban szállíthatjuk, még pedig:



A súly valódiságáért teljes jótállást vállalunk. Bármily csekély megrendeléseket is (egy m.-mázsától felfelé) lelkiismeretesen és pontosan teljesítünk.

Diószeghy Pál és Társai.

## Városi dolgok.

### Kazy báró levele a polgármesterhez.

#### Az üresen álló főjegyzői szék.

— febr. 7.

Régi közmondás, hogy addig kell ütni a vasat, amíg meleg s tény, hogy a legtöbb kérdésben csak úgy lehet sikert elérni, ha annak felyvetésétől kezdve egy percre sem hagyjuk nyugodni a dolgot, mert ha már valami mozgalomban nagyobb műpauzák állanak be, rendszeres ellaposodás lesz a dolog vége. Ez vezet a városháza intéző köreit, amidőn a Ronyvameder szabályozásának vitális fontosságú kérdését ugyszólván minden perében sürgetik az illetékes miniszteriumokban, nehogy még egyszer részünk legyen azokban a szomorú időkben, amelyek a mult nyáron megremítették Ujhely közönségét.

A pár hét előtti monstre-küldött-ségjárás után a napokban Székely Elek h. polgármester ismét sürgető felterjesztést intézett a földművelésügyi miniszteriumhoz, hogy hol kérik már a munkálatoznak kilátásba helyeztet sürgős fogantatba vétele. Kazy József báró államtitkár nyomban válaszolt erre a sürgetésre és pedig, hogy a hivatalos formások ne késleltessék a válasz megérkezését, a h. polgármesterhez intézett magánlevelében, mely a következőként hangzik:

Kedves Barátom!

Szíves érdeklődésed folytán értesítelek, hogy a Ronyva szabályozáshoz leendő hozzájárulás tárgyában egykedűleg átiratot intéztünk a kereskedelemügyi miniszter urhoz, kérve az ügynek soronkívüli sürgős elintézését.

Szívélyes üdvözléssel

készséges híved:  
Kazy József.

Ismerve Harkányi János bárónak nemcsak hangoztatott, de már eddig is tettekben megnyilvánult jóakarátát s abbéli törekvését, hogy Ujhelynek ezt a nagy ügyét mielőbb dűlőre vigye: nincs kétség benne, hogy a ke-

az soha tilosba, hiszen nem is volt ott tilos semmi, csupán csak ott élt velük a legény s leheveredve valamelyik fa tövébe, elővette kis tilinkóját s naphosszat csodaszép dalokat furulyázott. Ha pedig ezt a mulatságot meguntá, akkor elmélázva hallgatta a madarak énekét, a fűszálak zizegését, a szellő rejtelmes suttagását a fák lombjai között. Nem vágyakozott senki után és őt sem háborgatta senki.

Egy nyári délután, — melegen tüzött le a nap, — épen furulyája hangja mellett szórakozott, mikor hűs szellő lengett át a tájon s a pásztor eltikkadva a melegtől, elringatva a széltől, lefeküdt egyik árpyas bükkfa tövébe, elaludt s csakhamar aludt szép csendesesen...

S ekkor jött egy leány. Gyönyörűség volt rá is nézni. Hosszu, ezüstszőke hajában még a nap is szinte fűrésztötte sugarait, amint selymesen és aranyzsinben burlut homlokára és fedte be vállait, gyönyörű termete mintha hárfák zenéjére ringott volna mikor lépett, szeméből, melyek nagy kék vizekhez hasonlítottak s tekintetük szinte belevesszett a távolba, élet, melegség, szerelem sugárzott ki.

Letérdelt az alvó pásztor mellé. Ránézett.

reskedelmi miniszteriumban az ügy elintézése nem fog késlekedni s az ármentesítés előmunkálataihoz már legközelebb hozzákezdnek.

Az olvasó, aki a városházán ritkán fordul meg, bizonyára csodálkozni fog, ha elmondjuk, hogy a városházának ez időszereint egyik égetően aktuális kérdése a főjegyzői ügykör betöltése. Hogyan? — kiált fel, — hiszen van nekünk főjegyzőnk, még pedig ugyancsak kiváló és elismert munkaerő, akit bizalommal választott meg a képviselőtestület s a kinek megválasztását a város egész közönsége szimpáthiával fogadta! — Valóban, dr. Orbán Kálmán már hónapok óta megválasztott főjegyzője Ujhely városnak, azonban állását még mindig nem foglalta el. Eleinte nem is foglalta el, mert hiszen az összes időközi választásokat megfelelően a kisebbségben maradt párt, azonban a vármegye közgyűlése már rég elutasította a felebbezéseket. Azóta a további felebbezés, illetve panasz határideje is lejárt; a választás jogerős; az állás elfoglalásának semmi akadályja nincs; (a többi megválasztott tisztviselő, iktató, kiadó stb. már rég funkcionálnak is); azonban főjegyzőnk még mindig nincs.

Igen kellemetlen és káros ez a városi adminisztrációra nézve, mert a h. főjegyző igazi munkakörében nem dolgozhatik, helyette idegen munkatartót kell foglalkoztatni az adóügyosztályban; de egyébként is: a dolgok természetes rendje úgy kívánja, hogy a lehetőséghez képest az egyes pozíciókban végleges állapotok uralkodjanak. E tárgyban s ily irányban Székely Elek h. polgármester már felterjesztést is intézett a vármegye főispánjához.

Epen, mert a közönség dr. Orbán Kálmántól sokat várt s mert jól ismerjük az ő jeles hivatalnoki képességeit, különösen sajnálatos a főjegyzői állás átvétele körüli késedelmeskedés. Beszélük, hogy dr. Orbán elkedvetlenül a városhoz való átlépés dolgában, hogy a küszöbön álló államosítás folytán most már inkább óhajtana a vármegyénél megmaradni s hogy most habozva áll a döntő elhatározás előtt. Mi ezekben a hírekben nem akarunk hinni, de mindenesetre nagyon kívánatosnak tartjuk, hogy a most már jogerősen megválasztott főjegyző sürgősen foglalja el azt a pozíciót, mely reá vár

Nézte hosszan, esendesen, kezével simogatta arcát, majd elvette tőle a furulyát és elment. Nesztelen léptekkel, boldogan, mosolyogva távozott, a furulyára nagyon vigyázva s azt erősen magához szorítva.

Hosszu idő mult el, mikor mély szenderegésből felébredt a pásztor.

Első mozdulatával a furulyáját kereste s nagy lön ijedelme, mikor nem találta sehoh.

Felkutatatta maga körül az egész rétet, a fűszálakat jóformán egyenként hajtogatta széjjel s mikor minden fűszál hiábavaló volt, sirva fakadt, el nem tudván képzelni, mit fog ő ezután csinálni a furulyája nélkül.

Ebben a pillanatban észrevétlenül visszaérkezett a szép leány. Megállott a pásztor háta mögött s megszólította:

— Miért sírsz?

A pásztor csak ekkor vette őt észre s mikor felnézett rá, egészen elpirult, annyira zavarba hozta váratlan, hirtelen megjelenése s annyira elhűvölte hangja, mely szép volt, mint a távoli harangzó, mint valami csodálatos dal, mely alkonyatkor halatszik hozzánk a hegyek oldaláról.

Szólni sem tudott a bámullattól.

— Nos, miért sírsz? — ismétlé a leány a kérdést.

s melyre való megválasztása nemcsak megtiszteltetés, de elkötelezés is volt.

## Ujhely város virilistái.

### A legtöbb adót fizetők névsora.

— febr. 7.

Sátoraljaujely város legtöbb adót fizető polgárainak névsora legutóbbi megállapítás szerint a következők:

**Rendes tagok.** Herceg Windisch-Graetz Lajos 4784, gr. Wallis Gyuláné 4706, dr. Haas Bertalan 4395, dr. Hornyay Béla 3142, Haas Fülöp 2779, özv. Rosenberg Sámuelné 2607, Grünbaum Simon 2225, özv. Kellner Józsefné 2165, Weinberger Zsigmond 2160, Haas Adolf 2155, dr. Kovaliczky Elek 2004, Róth Bernát 1955, Kincessey Péter 1948, Ambrózy Nándor 1887, Dókus László 1862, Markovits Miksa 1715, dr. Chudovszky Mór 1662, Képes Gyula 1655, Davidovits Adolf 1630, dr. Ligeti József 1601, özv. Fuchs Mórné 1576, Bessenyei István 1543, özv. Juhász Jenőné 1479, dr. Róth József 1472, dr. Kellner Soma 1469, Grünberger Ábrahám 1433, Kádár Gyula 1460, Zinner Adolf 1397, dr. Csizy Bala 1386, özv. Kun Sománé 1323, Keresztesi Lajosné 1313, Dókus Ernő 1300, özv. Schön Vilmosné 1265, dr. Róth Hugó 1263, Székely Elek 1245, Alexander Manó 1227, dr. Szeppsi Arnold 1228, Mechner Gyula 1224, Króó Gyula 1221, Schweiger Ignác 1215, Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár 1.04, özv. Wilhelm Henrikné 1198, dr. Grosz Dezső 1155, Népbank 1147, Widder Gyula 1125, Zinner Henrik 1116, Államvasutak 1106, Schiller Kálmán 1105, Hönseh Dezső 1099, Bánóczy Kálmán 1097, Lövy Adolf 1096, Reichard Gyula 1038, Fuchs Jenő 1001, Klein Izidor 997, Gezler Dávid 986, Rose Salamon 984, dr. Klein Károly 971, Polgári Takarékpénztár 969, dr. Lichtenstein Jenő 954, Nyomárkay Kálmán gondnoka Gortvay Aladár 950, Kun Frigyes 943, Linder Dávid 923, dr. Reichard Salamon 922, Éhler Gyula 890, Reichard Lajos 875 kor.

**Póttagok.** Schweiger Márkus 854, dr. Schwartz Ernő 829, Schwartz Salamon 827, Klein Vilmos 816, Sátoraljaujhelyi petróleum fin. r.-t. 813,

— Elveszítettem a furulyámat, — felelte a legény csendesesen.

— Ennyi az egész? Hát csinálj egy másik furulyát.

— De mikor én csak azt az egyet szerettem.

— Te szeretted a furulyádat?

— Nagyon. Hiszen az az én legkedvesebb barátom.

— De hát hogyan lehet egy furulyát annyira szeretni?

— Nagyon szeretem, az édesíti meg magányos napjaimat, az felejteti el velem az egyedüllét minden szomorúságát.

— Nos akkor visszaadom. Nesze, itt van. Én vettem el tőled, mialatt aludtál. A távolból sokszor hallgattam gyönyörű nótáidat, megdöbbentek nekem, képes lettem volna napokon át hallgatni őket. Arra gondoltam, milyen jó volna, ha én is tudnék olyan szépen furulyázni. Szellőt bocsátottam hát a vidékre, elaltattalak, idejöttem és elvettem tőled a furulyát. Elvittem magammal, messze innen, nehogy meghalljad a hangját s érte jöjj. Megpróbáltam játszani rajta, de nem tudok. Nesze...

A pásztor csak nézett a leányra, de nem mozdult.

— No vedd el, — szolt s azután, — miközben leült a legény mellé az illatos gyepre, — így szolt: és ját-

dr. Csaplaky Lipót 807, dr. Davidovits Jenő 799, Hrabéczy Kálmán 797, özv. Weinberger Dávidné 768, Guttman Mór 767, Szedlák János 766, Róth Mór 766, dr. Fried Samu 764, Krausz Lipót 760, Weinberger Manó 759, dr. Hornyay Ödön 757, Waller József 751, Polgár Sámuel 751, Herczog Lipót 740, Kovács Károly 721 K.

Mint látható, a rendes tagoknál a legkisebb adóalap 875 korona, ami bizony adónak igen tekintélyes összeg.

A névsort különben többen megfelebbezték, részint olyanok, akik abból szerintünk igazságtalanul kimaradtak, részint pedig olyanok, akik állításuk szerint téves kivetés miatt jutottak néhány helylyel hátrább a névsorban.

## A hatósági husszék megvalósulása előtt.

Az előkészítő-bizottság azt javasolja, hogy február 20-án nyílssák meg a hatósági husszékot.

### Kétfőn rendkívüli közgyűlés lesz.

— febr. 7.

A hatósági husszék előkészítése végett a képviselőtestület által kiküldött bizottságot pénteken délutánra hivta össze Székely Elek h. polgármester. Az ügynek ezt a mozanatát hosszas előtanulmányok s egy eredménytelen pályázat előzték meg. Pár héttel ezelőtt a város husiparosok szaklapjában s több vidéki lapban hirdetményt tett közzé, melyben arra hivta fel a vállalkozó szellemű emberiséget, hogy a Sátoraljaujhely városban létesítendő hatósági mészárszékot akár saját rizikójára, akár csak mint kezelő-alkalmazott vegye át, aki akarja. Ennek a pályázatnak azonban negatív eredménye volt, amennyiben mindmáig senkiselem jelentkezett. Azok, akik a hatósági husszék felállítását mindenképpen szeretnék már megérni, azt mondják, hogy a pályázni kívánókat idejekorán lebeszéljük a mészárosok

szál nekem néhány nótát, te olyan szépen tudsz...

— És a pásztor furulyázott.

Aprócska hangszerekből egymásután csalta ki a szebbnél-szebb nótákat s miközben ő játszott, a leány szinte átszellemülten hallgatta s pillanatra le nem vette róla a tekintetét. Amint a legény letette furulyáját, a leány is felállott és távozni készült:

— Eljövök hozzátok is. Jó?

A pásztor hallgatott, de egyszerre hirtelen felegyenesedve, megragadta a leány kezét s így szolt:

— Mondd, ki vagy te?

— Én? Ildikó vagyok.

— Oh ne menj meg, maradj,...

te olyan szép vagy, oly jó rád nézni, a szemedbe, olyan szépen tudsz beszélni, én, én, én szeretlek téged...

— Én is, — felelte Ildikó, — én már régen szeretlek, mindig leselkedtem utánad...

— Te olyan szép vagy, olyan gyönyörű, — ismételte a pásztor, — s átfonta karjait Ildikó dereka körül.

— Mennem kell, — sugá Ildikó, — otthon várnak.

— Mikor jössz ismét?

— Holnap, holnapután, eljövök sokszor, mi nagyon fogjuk szeretni egymást ugye?

— Igen, nagyon fogjuk egymást



## Farsangi czipő-ujdonságok

legdivatosabb formákban

Tango és utozai séta-czipők nagy választékban

Földes Ferencz-nél Sátoraljaujhely, Főtér.

és hentesek ezért nem v

A pénté bizottság tagban megjele már a dönté polgármester pályázat sikkette a rend melyek körü

Tekintve nyult idejét, nagyon megdelkezésre. A mostanában sőrli meg a részletes szá ság rendelk eredményről. lami biztató ban az értele vőzőbb eredi akkor nem s nénk a hatós

Langern madása szeri koronáért. Et ami kitesz 1 koronát: tov szarvat, ami lérvével 88 k aminek az korona. Vagy árulni a 645 641 koronát, rona, nem sz a vállalkozó rezsijét.

Az elnök gályai voltak kintetében, a zottsági tago baum Simon nézete, hogy adatgyűjtést, más városok még nem leh a hatósági sz

Ezzel sze Hönseh Dezs a legerélyeseb radikális inté nali fellállítá s mondották, h ségár mellett mérésre, hisz kolcon a leg ilyen ár mel rögtön, ha lát logról van sz csak teljes elp

szeretni, — is

Ildikó tov dalán s a pász lett. Most elő szerelem s má Gondolkozva a hegyen, ker át Ildikó távo végképen egye vette kis furul natos nóták meg szívének közepette.

S a pászto hosszan tartot szélgettek, es boldogság poh egét, napnyer len felhő sem

— Nagyó

egyszer Ildikó

— Csak t

— Senki.

— Örökké

— Örökké

— Esküdj

— Esküsz

téged foglak sz szép, olyan é vagy, mint a mint a gyöng fülemile danája jaid, puha kar nem lehet soha

(B)

Termés igen tid Kapható mi

dr. Davidó-Kálmán 797, 768, Gutt- János 766, Samu 764, Berger Manó 757, Waller 751, Her- Károly 721 K. des tagoknál korona, ami telyes összeg. többen meg- yanok, akik talanul kima- olyanok, akik ivetés miatt el hátrább a

**Husszék a előtt.**

ottság y feb- k meg székot.

**gyülés lesz.**

— febr. 7. k előkészítése let által ki- nteken délu- kely Elek b. ek ezt a mo- nulmányok s yázat előzték lott a város an s több vi- yt tett közzé, a vállalkozó hogy a Sátor- esítendő ható- saját rizikó- ezelt-alkalma- rja. Ennek a negativ ered- ben mindmáig Azok, akik a itását minden- megérni, azt zni kívánókat a mézárosok

ótát, te olyan

ázott.

éből egymás- él- szobba nótá- szott, a leány allgatta s pil- a tekintetét. tette furulyá- t és távozni

is. Jó?

de egyszerre megragadta

olt:

te?

g, maradj, ...

jó rád nézni,

pen tudsz be-

retlek téged...

Idikó, — én

ndig leselked-

vagy, olyan

a pásztor, —

dereka körül.

sugá Idikó,

ét?

után, eljövök

gjuk szeretni

gjuk egymás

gok

ékban

és hentesek érdekkörébe tartozók; ezért nem vezetett a pályázat sikerre.

A pénteki ülésen az előkészítő bizottság tagjai majdnem teljes számban megjelentek, tudva hogy most már a döntésről lesz a szó. Az elnöklő polgármester közölte a tagokkal a pályázat sikertelenségét, majd ismertetette a rendelkezésre álló adatokat, melyek körül élénk vita fejlődött ki.

Tekintve az előkészítés hosszúra nyult idejét, aránylag nem sok és nem nagyon megbízható adat állott rendelkezésre. Langermann mézáros aki mostanában 1 kor. 20 fillérjével kísérel meg a marhahúst árusítani, egy részletes számítás bocsátott a bizottság rendelkezésére az általa elért eredményről. Ez a számítás nem valami biztató s ha elfogadják ezt abban az értelemben, hogy ennél kedvezőbb eredményt elérni nem lehet, akkor nem sok reménységgel nézhetnek a hatósági husszék jövője elé.

Langermann a betérjesztett számadása szerint vett két ökröt 645 koronáért. Ebből kiárult 450 kiló húst, ami kitesz 1 korona 20 fillérjével 540 koronát; továbbá 74 kiló bőrt és szarvat, ami ugyancsak 1 kor. 20 fillérjével 88 korona és 26 kiló fagyut, aminek az értéke 50 fillérjével 13 korona. Vagyis összesen sikerült kiárulni a 645 koronáért vett 2 ökrből 641 koronát, azaz deficit volt 4 korona, nem számítva a vágatási díjat, a vállalkozó munkáját és egész üzleti rezsijét.

Az elnöklő polgármesternek agyálai voltak a hatósági husszék tekintetében, amelyeket azonban a bizottsági tagok közül csupán Grünbaum Simon osztott. Neki az volt a nézete, hogy tovább kell folytatni az adatgyűjtést, beszerezni az adatokat más városokból stb. mert jelenleg még nem lehet nyugodtan belevágni a hatósági szék felállításába.

Ezzel szemben Schiller Kálmán, Hönisch Dezső és Némethy Bertalan a legerélyesebben szállottak sikra a radikális intézkedés, a husszék azonnali felállítása mellett. Lehetetlennek mondták, hogy 1 kor. 20 fill. egy-ségár mellett rálehesen fizetni a hús-mérésre, hiszen Nagymihályban, Miskolcson a legszebb sikerrel dolgoznak ilyen ár mellett, kezelő majd lesz rögtön, ha látják, hogy komoly dolgról van szó. A további adatgyűjtés csak teljes elposványosítására vezetne

szerezni, — ismétlé a pásztor.

Ildikó továtunt a hegy tulsó oldalán s a pásztor egyszerre szomorult. Most először érezte szíve, mi a szerelem s máris bánkódnia kellett. Gondolkozva nézett szét a völgyön, a hegyen, kereste az utat, amelyen át Ildikó távozott, majd mikor már végképen egyedül érezte magát, elővette kis furulyáját s a szomorú, bánatos nóták egymásután születtek meg szívének szerelmes dobbanásai közepette.

S a pásztor és Ildikó szerelme hosszan tartott. Ildikó el-eljött, beszélgettek, csókolóztak, élvezték a boldogság poharát. Szerelmük fénylő egét, napfényes derűjét soha egyetlen felhő sem homályosította el.

— Nagyon szeretsz? — kérde egyszerű Ildikó a pászortól.

— Csak téged szeretlek.

— Senki mást?

— Senkit.

— Örökké fogsz szeretni?

— Örökké.

— Esküdj meg!

— Esküszöm neked, örökké csak téged foglak szeretni, hiszen te olyan szép, olyan édes vagy. Gyönyörű vagy, mint a reggel első napugára, mint a gyöngyvirág illata, mint a fülemile danája. Mosolyod, forró csókjaid, puha karjaid ölelését elfeledni nem lehet soha.

(Folytatjuk.)

az ügynek, mely már úgy is elég rég húzódik.

Végre is a bizottság valamennyi szavazattal 1 szavazat ellen, — az elnök nem szavazott, — úgy döntött, hogy a husszéknek azonnali felállítását s még e hó 20 án való megnyitását javasolja a képviselőtestületnek s felkéri a polgármestert, hogy e javaslat előterjesztésére a legrövidebb időn belül hívja össze rendkívüli közgyűlést.

A határozat folytán a polgármester kijelentette, hogy ez ügyben már hétfőre össze hívja a képviselőtestületet.

Előreláthatólag a kérdés a rendkívüli közgyűlésen is heves harcot fog provokálni. Mi a magunk részéről a mellett vagyunk, hogy így vagy úgy, de végre is dönteni és érdemlegesen intézkedni kell ez ügyben, mert a további huza-vonának valóban nincs semmi értelme.

**Egy különös felebbezés.**

**A felfüggesztett bodrogkereszturi körorvos ügye.**

Legutóbb megirtuk, hogy Dókus Gyula alispán határozata folytán, melyet dr. Gallégo Ede bodrogkereszturi körorvos ellen beadott feljelentésre hozott, a tokaji főszolgabíró-ság állásától felfüggesztette a körorvost. Dr. Gallégo ez intézkedés ellen most felebbezést nyújtott be a közigazgatási bizottsághoz s elmondhatjuk, hogy ez a felebbezés a legkülönösebb akták egyike, amelyek valaha is referálásra kerültek a közigazgatási bizottság zöld asztala mellett.

Dr. Gallégo, aki ellen a feljelentés s már előzőleg több panasz is felhozta azt, hogy nem látszik normális viselkedésűnek, ezzel a felebbezésével nagy mértékben súlyosbította helyzetét, mert önmaga szolgáltatott bizonyítást arra nézve, hogy igazán különös dolgokat enged meg magának.

A felebbezésből, mely helyenként zajos derűtségre tarthat számot, kiragadunk egy pár részletet:

A felfüggesztett körorvos kéri a közigazgatási bizottságot, hogy *indítsanak fegyelmet* az alispán ellen, volt e joga az alispánnak vele szemben ilyen *modorra*, mert ő be tudja bizonyítani, hogy hány emberéletet mentett meg; *az alispán azonban ezt nem teheti.*

A feljelentőnek azt ajánlja, kérjen vizsgálatot a megyei aljegyző ellen azon a címen, hogy nem tud másolni.

Ezekután előadja, hogy ő Bodrogkereszturon mily sikeres gyógyításokat végzett s bizonyítékul ezt ajánlja fel: *„Tessék megkérdezni Takács Andrásról a bodrogkereszturi betegeimet, odajövelemtől kezdve a mai napig“.* Majd azt mondja el, hogy ő politikai téren is sikeresen működött s többek között mily nagy eredménnyel járt közbe a *bodrogkiszfaludi segédjegyző és Stark vendéglős* között támadt konfliktusnál.

A felfüggesztését elrendelő határozatot — *ugymond* — nem vette komolyan. Mikor azt kézbesítették neki, éppen egy véres fejű legény

volt nála. Ő nem adott semmit a felfüggesztő határozatra, hanem bekötözte a sérületet. Megjegyzi, hogy ez esetben, amint látszik, *az Isten ujja működött az alispán és határozata ellen.*

A felfüggesztő határozat azon passzusa ellen, hogy rendelvényei értelmetlenek, azzal védekezik, hogy azért nem felfüggesztés, hanem a vármegyei t. főorvos részéről való megintés van helyén. E tekintetben hivatkozik egy miniszteri rendeletre, amely azonban abszolúte nem erre az esetre vonatkozik, hanem arról szól, hogy a kinestár számlájára milyen formában szabad rendelni.

Ilyen és ehhez hasonló furesaságok vannak a körorvos felebbezésében amelyben így ép a legsúlyosabb panaszok ellen érdemlegesen nem védekezik s amely nyilván mutatja, hogy a felfüggesztésnek ép ideje volt, mert a bodrogkereszturi körorvos dolgai aligha mehetnek rendben.



**VÁRMEGYE és VÁROS.**

(Az adókievő-bizottságok megalakítása. A pénzügyminiszteriumtól megérkezett a Zemplén vármegye területén működő adókievő-bizottságokba kinevezett elnökök, elnökhelyettesek és tagok névsora, a mely a következők:

**Gálszécsi kerület:** Elnök Novák István ügyvéd, birtokos. Elnök-helyettes és r. tag Ilnatkó Emil gk. lelkész, r. tag Rosenbaum József kereskedő, póttagok Mandel Dezső kereskedő és Mézáros Elek birtokos.

**Homonnai kerület:** Elnök Kelemen Kálmán ügyvéd. Elnök-helyettes r. tag Haraszthy Miklós ny. főszolgabíró, r. tag Hossza Gyula kereskedő, póttagok Friedmann Izidor kereskedő és Kúhárszky Gyula birtokos.

**Nagymihályi kerület:** Elnök Frölich Gyula ügyvéd. Elnök-helyettes r. tag dr. Kállay József ügyvéd, r. tag Rosznáky Gyula ny. postafőnök, póttagok Strömpl Gábor vendéglős és ifj. Katnovszky Adolf kereskedő.

**Sátoraljai helyi kerület:** Elnök Osváth Ferenc ny. járásbíró. Elnök-helyettes r. tag Éhlert Gyula gyógyszerész, r. tag Hericz Sándor ipartestületi elnök, póttagok dr. Malártsik György ügyvéd és Diószeghy Pál kereskedő.

**Szerencsi kerület:** Elnök: dr. Kesseő Géza ügyvéd. Elnök-helyettes r. tag dr. Vitányi Miklós ügyvéd, r. tag Gödör Sándor vendéglős, póttagok Führer Sándor gőzmalomtulajdonos és Papp József kereskedő.

**Tokaji kerület:** Elnök Székely Károly ügyvéd. Elnök-helyettes r. tag

dr. Hunyor Sándor kir. közjegyző, r. tag Helm Sámuel kereskedő, póttagok Zinner Arnold borkereskedő és Czigányi Béla birtokos.

**Varannói kerület:** Elnök Csöke József takarékpénztári igazgató. Elnök-helyettes r. tag Pereszlényi István ügyvéd, r. tag Gál Sándor gyógyszerész, póttagok Klausner Emil kereskedő és Diszner Antal asztalos.

A királyhelmezi kerületben még nem alakult meg az adókievő-bizottság, a miniszter csak később fogja közölni erre vonatkozólag határozatát.

**SZINHÁZ**

\*\* Perczel Sári az Évában és Leányvásárban. A sikerekben gazdag idei szezonnak nagyszerű csattanója volt Perczel Sári vendéglátója, melyet egyre fokozódó tetszés mellett szerdán az Évában és csütörtökön a Leányvásárban folytatott. Míg a Tökéletes asszonyról irt tudósításunkban csak bizonyos mértékben rezervált hangon beszélhettünk a művésznő sikeréről, — amennyiben ennek az első estének, főleg a darab silány-sága miatt, nem valami harmónikus képe volt, — addig a szerdai és csütörtöki előadásokról már minden fentartás nélkül, mint az ujhelyi színház igazi művészi eseményeiről szólhatunk. A Tökéletes asszonyban csak mintegy jelezte a művésznő, hogy gyönyörű alakja és istenáldotta tehetsége milyen kiváló produkciókra képesítik, ha megfelelő teret talál: az Éva címszerepében s a Leányvásár Lucy-ben pedig ezeket a remek produkciókat nyújtotta, igazán zavartalan élvezetet szerezve a közönségnek.

Évában oly poetikus alakítását nyújtott, amelynél kedvesebbnek, elragadóbbnak bizonyára a szerzők sem képzelhették el a hódítóan bájos munkáseleány alakját. Játéka minden szívet megragadott és megnyert s az előadás után általános volt a nézet, hogy Perczel Sáriban nem egy ideig-óráig divatos operett-dívát, hanem egy igazi művésznőt ismertünk meg, aki nem trükkökel és ügyeskedő primadonna-allűrökkel szerzi meg a közönség tapsait, hanem a legnemesebb ambícióval és a legnemesebb eszközökkel kényszeríti ki a legmél-több elismerést. Behizelgő, kellemes hangja és énektudása, grációzus finom tánca csak fokozták a hatást, melyet megragadó alakítása keltett. A hólgy-közönségnek külön élvezetet szereztek pompás és végtelenül izlésees toalettjei, — mindegyik valóságos remeke a szabóművészet magas iskolájának.

A Leányvásár Lucy-jében szintén páratlanul kedves volt; a közönség, mely ekkor már teljesen behódolt a vendégművésznő egyéniségének, egész estén melegen ünnepelte s elhalmozta elismerésének legélénkebb jeleivel. Mint érdeklődéssel s kissé talán bizalmatlanul várt vendég jött Perczel Sári Ujhelybe, — hiszen manapság, a hangos reklám világában sohasem lehet bizonyosan tudni, hogy nem-e csak ügyesen reklámirozott, felfújt nagysággal állunk szemben, — és mint kedves, szeretett és becézett ismerős távozik el innen, akit mindenkor szeretettel és örömmel várunk vissza.

A felemelt helyiárc dacára mindhárom este teljesen eladott, zsufozt ház volt s mindhárom este a szezon legkellemesebb emlékei közé tartozik. A művésznő páratlan sikere birta rá Mezey igazgatót, hogy nagy áldozatok árán még egy estére megnyerje Perczel Sári, ami sikerült is. Így hát a művésznő ma, szombaton este a Cigányprimás Juliska szerepében bucsuzik el az ujhelyi közönségtől.

**POLENAI GYÓGYVIZ.**

Természetes égvényes savanyuviz-forrás. Különleges szer gyomorhaj és kösvény ellen. Kitűnő ízű, igen tisztító ásványviz. Tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Borral vegyítve a legjobb fröccs.

Kapható mindenütt.

Megrendelhető az uradalmi ásványvizek kezeléségénél Szolyván

## HIREK.

## M eddig tart még a hideg?

A mai szokatlanul hideg világban mi más érdekelné jobban az embereket, mint az, hogy mit mond az időjárás és hogy meddig tart még ez a szigorú tél. A jó jelentése szerint a mostani napokban igen változóvá fejlődik az időjárás, amidőn nemesak a hőmérsékletben áll be nagy ingadozás, hanem széles, esetleg csapadékos változások is várhatók. A február 6 és 7-iki változások napok erős hideggel, csapadékkal, esetleg széllel köszöntenek be, melyeket követően inkább a száraz jelleget fejlődik ki, amit támogat a 10-ike után várható, igen erős havazás tartósabb hideg jelleggel. A 17-iki gyenge változások nap, míg a 22-iki erős hatású, még hideg és szeles jelleggel, 24-iki változó befolyást gyakorol, melyet követően már fokozatosan erősebb lesz az időjárás jellege, különösen 25. és 26-iki változások napok hatásában fejlődik ez ki leginkább, úgy, hogy február hó vége erősebb hőmérséklettel, derültnek ígérkezik.

— Az újhelyi ref. egyház és a püspökválasztás. Legutóbb tévesen említettük, hogy az újhelyi ref. egyház presbyteriuma dr. Tüdös Istvánra adta volna szavazatát, amennyiben a presbyterium dr. Révészre, a kassai ref. egyház nagydémű, kiváló esperesére szavazott. A tévedés onnan származott, hogy egy másik egyház szavazatáról beérkezett tudósításunkat dolgoztuk fel oly módon, mintha ez a szavazás az újhelyi egyházban történt volna meg.

— Az agrárkölesön törlesztések elhalasztása. A vármegyei szőlőbirtokosok legnagyobb része kérvényt intézett a pénzügyminiszterhez, hogy — tekintve a szőlőbirtokokra már több év óta oly kedvező viszonyokat, — agrárkölesőinek törlesztésére halasztást kapjanak. A pénzügyminiszter a nagyszámú beérkezett kérvények elbírálására egy véleményező-bizottságot küldött ki, mely Meczner Gyula főispán elnöke alatt csütörtökön és ma délelőtt tartotta ülését. A bizottság a beérkezett több száz kérvény legnagyobb részét a legkedvezőbb elbírálásban részesítette és így terjeszti fel a pénzügyminiszterhez.

— A Szabad Lyceumból. A Szabad Lyceum holnap estején dr. Szirmai István, Zemplénvármegye tisztifőgyőse fog előadást tartani Az államháztartásról. Az előadás vetítképekkel történik. Belépődíj 20 fill.

— Félévi osztályzatok a városi kereskedelmi iskolában. A multkorában egy k's hírcikkét közöltünk az újhelyi középiskola félévi osztályozásáról s ebben megemlítettük, hogy a városi kereskedelmi iskola felső osztályában feltűnően hatalmas a bukások arányszáma. Néhány adatot is közöltünk, melyek azonban az igazgatóság által rendelkezésünkre bocsátott hiteles statisztika tanúsága szerint nem egészen helyesek s téves információk alapultak. A hiteles osztályozási statisztika a következő: A felső osztály 44 tanulója közül jeles elömenetelű volt 1, jó 8, elégséges 14, összesen tehát 23 tanuló ment át simán. Egy tárgyból bukott 3, kettőből 2, több tárgyból pedig 16 tanuló, a bukások arányszáma tehát 48%. Mindenesetre elég magas ez az arányszám, azonban tudni kell, hogy a félévi osztályozásnak a célja a tanulók lehető legelőkelőbb serkentése, hogy az év végén annál jobb eredményt

mutassanak fel. Csak helyeselhetjük, ha az intézet a legnagyobb eréllyel törekszik arra, hogy a kereskedelmi életnek minél képzetesebb erőket neveljen s ezért szigorú eszközökkel iparkodik a tanulóifjúságot a legelőkelőbbre készülni. Természetesen, hogy az év végén a tanári kar a legjobb indulattal mérlegeli az elért eredményeket, évközben azonban a legmagasabb mértéket alkalmazza, hogy ezzel rászorítsa a tanulókat a mindig jobb és jobb eredmény elérésére. Ez a tendencia nyilvánvaló meg a félévi osztályozásban, melyet fentebb részletesen közöltünk.

— Felhívás. A magyarországi vöröskereszt egylet sátoraljaujhelyi fióka folyó évi február hó 23-ától kezdődőleg 6 hetes ápolónői tanfolyamot rendez, — tanfolyamra jelentkezőket korlátolt számban vesz fel. A tanfolyam az Erzsébet kórházban fog tartatni, jelentkezések a gondnoki irodában jegyvezetnek elő. A tanfolyam-hallgatók vizsgálati bizonyítványt kapnak, mely bizonyítványt ők bármely betegápolói intézetben betegápolásra képesítettnek fogja minősíteni. A tanfolyam vezetését dr. Chudovszky Móric, kórházi igazgató-főorvos van megbízva. A helybeli vöröskereszt egylet vezetősége.

— A Kazinezy-kör legutóbbi nagy sikerű estélyének számos szereplője közül tudósításunkból kimarad Kiss István és Klacsó Béla neve, amit pótlólag azzal közlünk, hogy az előbbi mint második hegedős kísérte nagyon szépen és korrektül Kólos Richardnak a műsor első részében előadott zeneszámát, az utóbbi pedig ugyanezen számnak zongorakíséretét látta el befejezett tudással és nagy művészi készséggel.

— Baleset az utcán. Dr. Nyomarkay Ödön kórházi főorvos gimnazista fia az iskolából hazamenet a sikos járdán megcsuszott és oly szerencsétlenül esett el, hogy a lábát eltörte. A súlyosan sérült fiút édesatyja részésette az első segélyben. A baleset híre gyorsan elterjedt a városban és általános részvétet keltett a köztisztviselőknél álló szülők és a szerencsétlenül járt fiú iránt, aki egyébként már egész jobban van s balesetének semmi kínos utókövetkezménye nem lesz.

— Eljegyzés. Dr. Olechla Ede királyhelmezi ügyvéd jegyet váltott vischáni Vischán József bélyei körjegyző és pénzügyi igazgató és neje dorogi Kutka Emma leányával, Erzsikével.

— Az izr. Négyzet tánemulatsága. Az izr. Népkönyha, mely a téli hónapokban valóságos áldás az éhezni iskolás gyermekeknek, nehéz válságba jutott. Sok a szegény éhezni gyermek s így a pénzért teljesen kiürült, néha száz gyermek is verődik össze, hogy csillapítsa éhségét és felmelegítse megdermedt testét. Az újhelyi társadalom pedig nem igen karolja fel eléggé ezt a kiválóan nemes intézményt s csak Haas Adolf egyj. elnök és jószívű neje ügybuzgóságának és áldozatkészségének köszönhető, hogy a Népkönyha fel nem oszlott. Ez a válságos helyzet foglalkoztatta a helybeli izr. Négyzet választmányát is, mely e heti gyűlésében elhatározta, hogy f. hó 28-án a Városi Színházban jótékony célú tánemulatságot rendez, melynek fél jövedelmét a Népkönyhának juttatja. A könyörületességnek a nyomor enyhítésére irányuló törekvéseiben páratlan buzgalmat tudnak kifejteni. Már meg is indult a lázas tevékenység az estély sikeresnek biztosítására. Az estélyen szépséges asszonyok és leányok a közadakozásból befolyó ételeket és italokat a színpadon felállított díszes sátrakban fogják árusítani, még pedig szigorúan szabott mérsékelt árak

mellett és azon megszorítással, hogy túlfizetéseket elfogadni nem szabad. A nagyszámú rendezőség Guttman Mórné és Haas Adolfné vezetésével teljes odaadással fáradozik a nemes ügy érdekében és méltán biznak abban, hogy az áldozatkész közönség buzgalmaikat honorálni fogja.

— Az érdem jutalmazása. A földmívelésügyi m. kir. miniszter ur Zemplén vármegye területén a folyó 1914. évre három oly gazdasági családnak, ki példás viselkedés mellett huzamosabb időt töltött egy munkaadónál illetve ugyanazon gazdaságban, valamint 3 oly gazdasági munkásnak, ki megbízhatósága, szorgalma és józan-sága által munkatársai között kivált egyenként 100 korona pénzjutalmat és elismerő oklevelet kíván adományozni. Felhívja a polgármester az érdekelteket, hogy akiknél a fenti jutalmazásra érdemes gazdasági család vagy munkás van alkalmazva, azok nevét a jutalmazásra érdemesnek indokolásával f. 1914. évi február hó végéig a polgármesteri hivatalban írásban bejelenteni sziveskedjenek.

— Értekezlet Nagymihályon. A választókerületek beosztásáról szóló törvényjavaslat szerint a nagymihályi választókerület megszűnik, ami természetesen fáj a nagymihályiaknak s ebben a tárgyban most értekezletet szándékoznak tartani, melyre a következő, hozzájuk is beküldött és több aláírással ellátott meghívót küldték széjjel:

A m. kir. belügyi kormány a választókerületek beosztása tárgyában köztudomásulag törvényjavaslatot terjesztett a képviselőház elé, mely a nagymihályi választókerület megszüntetését vette tervébe. Miután a törvényjavaslat ezen intézkedése indokolatlanul sérti régi jogainkat, ezért a sérelem orvoslásához szükséges további lépések megbeszélése tárgyában február hó 8-ik napjának d. u. fél négy órakor Nagymihályon az Aranybika szálló nagytermében értekezletet tartunk, melyre a nagymihályi járás közönségét meghívjuk.

Hasonló mozgalmak indultak természetesen az országban mindenfelé az olyan községekben, melyek eddig választókerületi székhelyek voltak, az új törvény szerint pedig nem lesznek azok. Ilyenek, mint a statisztika mutatója, egészen egyforma számmal vannak ellenzékiek és munkapártiak, már t. i. olyan kerületek, amelyeknek eddig ellenzéki és olyanok, melyeknek eddig munkapárti képviselőjük volt. Természetes, hogy minden új beosztásig egyes helyeket előnyösen, másokat hátrányosan érint s így ha elfogulatlanok akarunk maradni, nem szabad tragikusan vennünk az ily alkalmakkor a dolog természetéhez képest szükségszerűen felmerülő panaszokat; annak a reményünknek azonban bizvást kifejezést adhatunk, hogy a kormány és a törvényhozás az igazán alapos aggályokat honorálni fogja s amennyire csak a lehetőségek megengedik, semmiféle jogos kívánalmat nem hagy meghallgatás nélkül.

— A városi moziban szerdán lesz az első előadás s a műsoron két olyan sláger szerepel, melyek bizonyára nagy számmal fogják a közönséget a moziba vonzani. Szinre kerül ugyanis a „Zacconi” világhírű dráma és a „Mágnás Elza” haláláról készített szenzációs felvételek. Tekintve a farsangi mulatságokat, melyek több egymásután következő szombatot és vasárnapot lefoglalnak, a moziban február 22-ig csak szerdán és pénteken este lesz előadás, azután pedig úgy mint eddig: szerdán, szombaton és vasárnap. A helyárak a régiékné maradnak.

— A tavaszi állatösszeírás. Annak a megállapítására, hogy az egyes megyékben a köztenyésztés irányítására milyen feladatok várnak és a közös legelők mennyiben vannak túlterhelve, évenként az összes haszonállatokat összeírják. A munkálatoknak szabatos, körültekintő és pontos végrehajtása érdekében Ghillány Imre báró földmívelésügyi miniszter körrendeletet intézett úgy a törvényhatóságokhoz, valamint külön a gazdasági felügyelőkhöz. Ebben a rendeletben az állatösszeírás idejét március végéig állapítja meg a miniszterium s az összeírásnak az összes külső területek állatállományára is ki kell terjednie. Feltüntetendők a köztenyésztésre alkalmasnak talált apaállatok. Be kell jelenteni a tulajdonosoknak, hogy a legelőre hány jószágot óhajtának kihajtani, majd a rendelet további része az összegyűjtendő anyag pontos feldolgozása iránt intézkedik. A gazdasági felügyelőségekhez intézett rendeletben a miniszter az apaállat hiányok megszüntetésének ellenőrzését hangsúlyozza. E végből az összeírás lapok alapján tájékozódniok kell a felügyelőségeknek helyszíni alapos vizsgálatokkal a meglévő apaállatok számáról s az ezzel összefüggő kérdésekről.

— Elfogott rabszökevény. Az abaujszántói járásbíró távirati úton kereste meg az újhelyi rendőrséget, hogy az ottani fogházból megszökött egy Jáni Mária Teréz nevű rab cigányasszony és Újhely felé vette útját. A megkeresés alapján Spenik rendőrfőrmester kiment a cigány telepre, ahol csakugyan megtalálta a szökevényt, akit letartóztatott és bevitt a rendőrségre, ahonnan elszállítják Abaujszántóra.

— Lopják a város fáját. A régi kórház udvarán több ől városi fa van felhalmozva, melyet állandóan lopkodtak. Csütörtökön a két Hromkó testvér állított be oda szekérrel, nyugodtan megrakták szerkeket s a lopott fát azután eladták. A két vakmerő tolvaj ellen megindult az eljárás.

— Gyengeelméjük felvétele. A borosjenői (Aradm.) gyógypedagógiai nevelő és foglalkoztató állami intézetben az 1914—15. tanévben több gyengeelméjű és gyengetehetségű növendék vétetik fel. Szegénysorsuak ingyenes elhelyezést nyernek. Prospektust ingyen küld az intézet igazgatója: Csapó György.

— Módosítják a táviratleveket. A hivatalos lap egyik utóbbi száma közli a kereskedelemügyi miniszter rendeletét a táviratlevelek díjának leszállításáról és főlveteli díjének kiterjesztéséről. A táviratlevelek díját a belvárosi forgalomban a kereskedelemügyi miniszter február 1-től kezdve díjzavanként az eddigi két fillér helyett 1-5 fillérben állapítja meg. A díjminimum 60 fillér, ezen felül a díjzavanként kiszámított összeget főfelé tizzel osztható számra kell kikeríteni. Így például 1—40 szóig a távirat díja 60 fillér, 41—64 szóig 70 fillér.

## Röviden mondva!

A „Valódi” : Franck : kávé pótlék a „kávédaráló”-val a legjobb. — A jó zamatja, színe és az ízletessége minden háziasszonynak állandó megelégedést és megtakarítást biztosít.

mg em 150/26113

— A gyógyszeria. A közoktatásügyi miniszter a napokban Ilosvay kár elnökletével a gyógyszeria formája ügyében. A képzését szabályozó mult év szeptember 1-étől és ez tette lépők számára az új törv. és ennek folyó egyetemi képzés eredményéhez képest vették a közegészkötelező tantárgyak számba, hogy a patikában eltöltött gyakorlat után leghatékonyabban

— Bolti tüz. messé válhatott volna, de a tűz kőn este Klein sz. szám alatti bazárban kezdődött, ekkor keletkezett s az egész ház felvett a közegészkötelező tantárgyak számba, hogy a patikában eltöltött gyakorlat után leghatékonyabban

— Bicskázás. rogszardahelyen törtékön Komárom házában. Délutáni órákban a városi bicskák, ami külső helyen teljesen napi dolog és e alapon összesen Riczkót és Kubák azonban még kezdő Szabolcs helyen átlukasztott még folytatása, mely sajnos az nem mindég le

— A Zoltán. ugy minőség, a felülmúlhatatlan az emulsió, izen nyen emészthető felelték szive korona a győdi dűli készítő Zoltán Budapest, Szabolcs

— Egy állat. szoba gőzfürdő. Hol? megtudhat

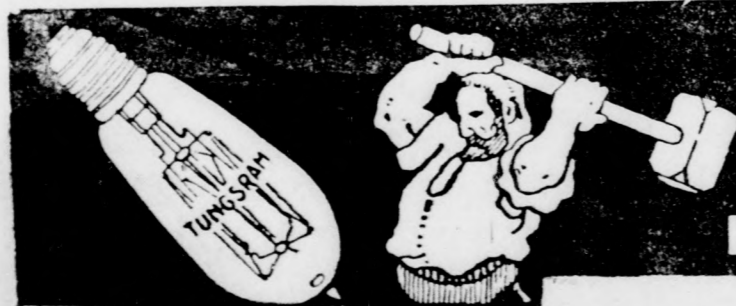
Szemgyógyi

Az új

gummisarok előnyei:



Rendkívül tartós formája ideje



NE FOGADJON EL MÁST MINT  
TUNGSTRAM FELÍRÁSÚ VALÓDI  
DRÓTLÁMPÁT.  
HAZAI GYÁRTMÁNY. ÓVAKODJUNK ÚTÁNZATOKTÓL!

— A gyógyszerészképzés reformja. A közoktatásiügyi miniszteriumban a napokban Ilosvay Lajos államtitkár elnöklésével ankét volt a gyógyszerészek egyetemi kiképzésének reformja ügyében. A gyakoronokok kiképzését szabályozó rendelet az elmúlt év szeptember elsején lépett életbe és ez tette kötelezővé a pályára lépők számára az érettségi vizsgálatot és ennek folyamánya lesz most az egyetemi képzés reformja. Az ankét eredményéhez képest a tervezetbe felvették a közegészségügytant is, mint kötelező tantárgyat, amelyből a gyógyszerészeknek vizsgáznok is kell, továbbá, hogy a gyakorlati részből a patikában eltöltött háromszetendei gyakorlat után lehet majd csak vizsgáznok.

— Bolti tűz. Könnyen veszedelmessé válható tűz ütött ki esütörtökön este Klein Málai Rákóczi-utca 2. szám alatti bazar üzletében. A tűz eddig még ki nem derített módon keletkezett s az idejében előhívott tüzoltóság, kik Friss Heiman tüzoltóparancsnok vezetésével a tüzoltókat meg, még csirájában elfojtotta azt, úgy, hogy a kár jelentéktelen.

— Bicskázás a lakodalmon. Bodrogszerdahelyen lakodalmat ültek esütörtökön Komáromi János napszamos házában. Délutánra már kitört a legényekből a virtus és előkerültek a bicskák, ami különben Bodrogszerdahelyen teljesen megszokott, mindennapi dolog és egy Szabó nevű legény alaposan összeszurkálta két társát Riezköt és Kuhárt. Ezek sem hagyták azonban magukat és a verekedést kezdő Szabónak a börtét is több helyen átlukasztgatták. A dolognak még folytatása lesz a csendőrség előtt, mely sajnos az ilyen lakodalmakban nem mindig lehet ott a kellő időben.

— A Zoltán félé csukamájolaj ugy minőség, mint hatás tekintetében felülmulhatatlan. Sokkal jobb, mint az emulsió, ize, szaga nincsen, könnyen emészthető, gyermekek valamint felnőttek szívesen veszik. Üvegeje 2 korona a gyógyszerárakban. Egyedüli készítő Zoltán Béla gyógyszerész, Budapest, Szabadság-tér.

— Egy alig használt, „Sanitas” szoba gőzfűrdőkészlet olcsón eladó. Hol? meg tudható a kiadóhivatalban.

Szemgyógyintézet van Miskolcson.

## Az új „BERSON”

gumisarok  
előnyei:



Rendkívül tartós, kiválóan ruganyos, formája ideális. Bersonművek VII.



## IRODALOM.

### Magyarország Cimeres Könyve

Bevezette: **Andrássy Gyula** gróf, v. b. t. t. a Magy. Tud. Akadémia tagja stb. Főszerkesztő: **Pálmay József**, család-történetirő. — Szerkesztő bizottság: **Alapy Gyula** dr., **Dongó Gy. Géza**, **Gorzó Bertalan**, **Magasházy Béla** dr., **Osváth Lajos**, **Pethes Kálmán**, **Romhányi János** vármegyei főlevéltárosok. — Kiadja: **Grill Károly** könyvkiadó vállalata, Budapest, (Veres Pálné-u. 3.) 1913.

I. kötet.

Vége-velahára — post tot dis-crimina rerum — az ige testté lön. Elhallgattak a fegyverek, megszólaltak a műszak, két évig dühöngött háborúság multán. „Inter arma” kénytelen volt szünetelni a „Liber Armorum Hungariae” műsája is. A békekesség anyalának jó voltából, isten segítségével, emberi önfeláldozó munkával végre is elkészült *Magyarország Cimeres Könyve*-nek az első kötete és pompás kiállításban könyvpiacra is került. A második és harmadik kötet hamarosan fogja követni az elsőt.

Fejedelmi szép könyv, 1620 azaz: ezerhatszázhusz családi, színezett és hiteles cimer-képpel. Az áráért örök becsü ajándék, t. i. kötetenkint 50 kor., az I—VIII. köteté, mert nyolc kötetnyire tervezi a szerkesztő-bizottság, 360 kor. Az áráért ajándék, mert egy cimer és leírása — pontos megjelölésével annak, hogy az eredeti cimer hol található — együtt sem kerül többé 3, azaz: három fillérről!

Az előttem lévő első kötet, akkora, mint egy nagy misemondó-könyv, 1—180 táblán az *Aáron—Czvetkovits* előnevé magyar nemes családoknak gyönyörű cimereit ábrázolja, színes, a legtöbbet öt színnel chromolyt-hografált, mindegyiket pedig 30 □ cm. nagyságu cimer-rajzokban.

A cimer-rajzok tiszták, heraldikai tisztult izlésre vallók; egytől-egyig nemcsak tetszetősen, de korhűséggel is vannak megfogalmazva, anakronizmus nélkül.

Zemplésvármegyének, a „vezérvármegyé”-nek cimere nemességét képviselik ebben az első kötetben: az *Aiszdorfer*, *Alaghy*, *Almássy*, *Amborózy*, *Andrássy* (14-féle változatban), *Andreánszky*, *Azary*, *Affra*, *Agóczy*, és *Arvay* családok cimerei, — továbbá: a *Babocsay*, *Badinyi*, *Bakó* (10 f. v.), *Baksa* (Boxa), *Balassa*, *Balás* (7 f. v.), *Balogh* (52 f. v.), *Barkóczy*, *Bartha* (13 f. v.), *Barthos*, *Batta*, *Bánóczy*, *Bárczy*, *Begányi*, *Bencsik* (4 f. v.), *Benyovszky*, *Berecz*, *Beregszászy*, *Berhelyi*, *Bernáth* (3 f. v.), *Bessenyei*, *Bécsy* (Bejczy), *Bély*, *Biró*, *Bodnár*, *Bodó*, *Bogyay*, *Bombelles* (jelmondata: Deo et ense!), *Borbély* (8 f. v.), *Boronkay*, *Botka* (3 f. v.), *Bukovinszky*, *Bukó*, *Bunyitay*, *Buza*, *Bydeskuty*, — azután a *Czagány*, *Czeglédy*, *Czibur*, *Constantin*, *Csapó*, *Császár*, *Cseley*, *Cserépy*, *Csicsery*, *Csicszár*, *Csoma*, *Csontos*, *Csörgeő*, *Csöke* és *Csuka* családoknak, életük szerencséje, jó sorsuk csillagjárása szerint főpapoknak, zászlós uraknak, fő- és köznemeseknek igen-igen tetszetős, a maguk nemében és magukért épp oly jellegzetes, mint beszédes cimerei!

Régi dicsőségünk, Zemplésvármegyének néhai „Nos Universitas Dominorum”-a elevenedik meg lelki szeméink előtt azokban a gyönyörűséges cimerekben. A „Praelatorum, Baronum, Magnatum et Nobilium Universitas”-a. És látásuktól úgy érzi magát a halandó ember, mintha nem is ezen a földön járna, hanem egy magasabb régióban, a halhatatlanság birodalmában, a magyar pantheonnak zempléni szentelt oszlop-csarnokában!

A fenséges szép, a maga nemében fejedelmi könyvet *Andrássy Gyula* gróf hatalmas *Előszó*-ja vezeti be (1—12 lap.) Abból idézek:

„E munka rég érzett hiányt pótol” — — — „Midőn a jelen aggaszt, a mult vigasztalhat” — — — „A cimerek történelméhez dicső emlékek is szövődnek.” — — — „A cimerek gyűjteményei azon erkölcsi erők jelképeinek gyűjteményei, melyek a multat irányították.” — — — „A családi cimer... a család meghalt, élő és jövődő tagjait mind egy magasabb erkölcsi közösségnek rendeli alá.” — — — „A cimer talán az emberi hiúság bizonyítéka és következménye... éppen azért lehetett olyan hathatós, lelkesítő és szervező tényező, mert a hiúságra, e nagy lélektani hatalomra támaszkodik és azt az emberi gyengét fordítja jóra.” — — — „Jelen munka hivatva van sok ezer cimert az enyészettől megmenteni, multunk nem egy emlékét a por és penész pusztító erejétől megóvni, a melynek már alig áll ellent.” — — — „Ezt az érdemes munkát mentül többen vegyék meg és olvassák el.”

Az ezredéves Magyarország hon-szerző és fentartó elemének, a magyar fő- és köznemességnek, erényeinek, hősi tetteinek, ősi kiválóságának cimere képekben és azok leírásában szemléltetője, dicsőítője, halhatatlantója ez a hatalmas könyv: *Magyarország Cimeres Könyve*. Az egységes, a megoszolhatatlan, a nemes Magyarország nemzet-családainak, a néhai Karoknak és Rendeknek, a közjogi intézmények „Universitas Dominorum Praelatorum, Baronum, Magnatum et Nobilium Hungariae”-nak symbolikus sereglete cimere képekben, halottaitól való föltámadása, halhatatlantása mindenkor idő számára *Magyarország Cimeres Könyve*-ben.

Ezt az érdemes munkát mentül többen vegyék meg és olvassák el!

*Grill Károly*, hazafias áldozatkész-ség tekintetében páriát ritkító könyvkiadó (Budapest, IV. Veres Pálné-u. 3. sz.) e mű létrehozásával ércnél maradandóbb emléket emelt az ezredéves, megbonthatatlan feloszolhatatlan Magyarországnak. *Pálmay József*, a főszerkesztő Marosvásárhelyen, csodaember: a holt anyagba elevenítő lelket tudott önteni! Ő egymaga stilizálta egységessé, csodaszéppé azt a rengeteg heraldikai nyersanyagot, melyet hi tenen, a szerkesztő bizottság tagjai, csak megnagyolva juttattunk az ő büvész és művész két keze alá. Ő egymaga festette meg az I. kötetnek mind az ezerhat-százhusz cimereképecskét: „pulcherime” és hogy a királyok nyelvén mondjam „pictoris artificio, doctissimaque manu, propriis suis coloribus.” Ő, mint a páma, terhe alatt nőtt nagygyá. „Sub pondere crescit.”

Kettőjüké az érdem oroszlanrésze a „M. O. C. K.”-ének megalkotásában és világra hozatalában.

Azért mi heten csak így nevezzük magunk között Magyarországnak ezt a cimeres nagybibliáját: *Pálmay-Grill*. Mint a németek a magukét: *Siebmacher*. Értse meg őket ezer nemes, ezer család az országban és támogassa lelkesen őket a tovább alkotásban. Akkor Magyarország Cimeres Könyve nem volt, de lesz!

Vegye meg mindenki, aki teheti, ezt a szép könyvet, M. O. C. K.-ének ennek a mi *Pálmay-Grill*-ünknek mind a nyolc kötetét.

Diszes tükröz az. In speculo decus! Bűvös tükröz is: benne él a multnak amulátja. Jelenkor amulátja.

Aki bele néz, ha nemes, meglátja őst: lelke képemását. És el sem is felejtí soha!

—ó.

## IPAR ÉS KERESKEDELEM.

### Közgyűlési naptár.

Zemplésvármegyei Kereskedelmi-, Ipar-, Termény- és Hitelbank. Február 8-án, d. e. 10 órákor.

Sátoraljauhelyi Kölesönös Önszegélyző Hitelszövetkezet. Febr. 8-án, d. e. 11 órákor.

Sátoraljauhelyi Népbank mint Takarékpénztár. Febr. 8-án, d. e. 11 órákor.

Sárospataki Takarékpénztár r.-t. Febr. 15-én, d. u. 3 órákor.

A Közgazdasági Bank Sárospatakon. Febr. 15-én, d. u. 2 órákor.

Sztropkói Takarékpénztár r.-t. Február 22-én, d. u. 3 órákor.

Mezőgazdasági Bank r.-t. Sátoraljauhely. Febr. 22-én, d. e. 10 órákor.

A Sárospataki Hitelbank r.-t. Febr. 22-én, d. u. 2 órákor.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla**.

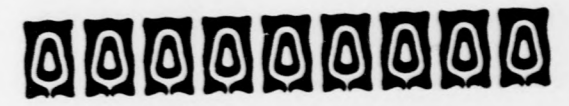
Szerkesztők: **Teleky Sándor**

**Dr. Gerőly Kálmán**.

Helyettes szerkesztő: **Pólay Lajos**.

Laptulajdonos: **Éhler Gyula**.

## HIRDETÉSEK.



### Kiadó szoba.

A Főutezán egy utcai butorozott szoba azonnal kiadó.

Tudakozódhatni Kun Soma üzletében.



6932/1913. tk. szám.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A sátoraljauhelyi kir. törvényszék, mint teleknyvi hatóság közhírré teszi, hogy öv. Mészák Józsefnek miskolci lakos végrehajtónak, Tóth János és Mészák Mária nagybárai lakos végrehajtást szenvedők elleni 500 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoraljauhelyi kir. törvényszék (a sátoraljauhelyi kir. járásbíró) területén levő, Nagybárai község határában fekvő,

1. a nagybárai 135. számú betétben A. I. 1—6. sor 415, 429, 430, 510, 511. és 984. hrsz. alatt felvett jelenleg már ifj. Tóth János (nős Székely Máriaival) nevén álló szántó, szántó, szántó, szántó, szántóból álló jószágterre 135 koronában,

2. a nagybárai 157. számú betétben A. I. 1—2 sor 144. és 145. hrsz. alatt felvett ugyan-csak ifj. Tóth János (nős Székely Máriaival) nevén álló ház és kertből álló jószágterre 822 koronában ezen megállapított kikiáltási árral az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1914. évi február hó 28-ik napján délután 3 órákor Nagybárai községben a község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%át, vagyis 13 kor. 50 fillért, illetve 82 kor. 20 fillért, készpénzben, vagy az 1881 évi LX. tc. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. évi nov hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin. rend. 8-ik §-ában kijelölt ova-dékképes értékpapírban a kiküldött kezébe letenni, avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a b'napatzennek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

A kir. tszék teleknyvi hatósága megállapítja, miszerint:

1. a fenti ingatlan a kikiáltási ár 1/2 részénél alacsonyabb vételárban le nem üthető.

2. hogy azon árverés, ki a kikiáltási árat meghaladó ígértet tesz, köteles nyomban a le-ütés után bánatpénzt az általa ígért vételár 10%-áig kiegészíteni, mit ha elmulaszt, ígéréte figyelmen kívül marad s a haladéktalanul folytatandó árverésben mint árverés, többé részt nem vehet.

Ezen árverés a fenti betétekben C. 16—17. illetve C. 19—20. sorszám alatt Tóth Butki János és neje Mészák Mária javára bekebelezett holtig tartó hasznélvezeti jogot nem érinti.

Amennyiben azonban ezen szolgalmi jogot több hitelező javára bekebelezett zálogjog előzi meg, ezen megelőző zálogjogok kielégítésére szükségesnek mutatkozó összeg 6600 koronában állapítatik meg s kimondatik, hogy amennyiben az 1. és 2. alatt felvett ingatlanok 6600 koronán aluli vételáron adatának el, az esetben az árverés hatálytalanná válik s a nyomban folytatandó újabb árverésen az ingatlanok a szolgalmi jog terhe nélkül árverezendők el.

Sátoraljauhelyben, a kir. törvényszéknel, mint tkvi hatóságnál 1913. évi nov. hó 28-án.

Makó s. k.,  
kir. törvényszéki jegyző.

zeírás. An-  
gy az egyes  
és irányítá-  
árnak és a  
vannak tul-  
zes haszon-  
munkálatok  
és pontos  
hállány Inre  
niszter kör-  
a törvényha-  
ón a gazda-  
en a rende-  
dejét március  
miniszterium  
zes külső te-  
is kell ter-  
köztenyész-  
apáállatok.  
jdonosoknak,  
szágot óhaj-  
rendelet to-  
jendő anyag  
intézkedik.  
gekhez inté-  
szter az apa-  
tésének ellen-  
E végből az  
tájékoztatók  
ek helyszíni  
meglévő apa-  
zzel összefü-

őkevény. Az  
g távirati un  
rendőrséget,  
ól megszökött  
vü rab cigány-  
vette utját.  
penik rendőr-  
gány telepre,  
álta a szöke-  
ott és bevitt a  
szállítják Aba-

fáját. A régi  
városi fa van  
llandóan lop-  
két *Hromko*  
szekérrel, nyu-  
ekerüket s a  
k. A két vak-  
dult az eljárás.  
felvétele. A  
gyógypedagógiai  
állami inté-  
tanévben több  
zetehetségű nő-  
szegénysorsuak  
nyernek. Pro-  
az intézet igaz-

áviratleveket. A  
utóbbi száma  
ügyi miniszter  
velek díjának  
vételi idejének  
ratlevelek díját  
a kereskede-  
ár 1-től kezdve  
gi két fillér he-  
apítja meg. A  
ezen felül a  
bitott összeget  
számra kell ki-  
1—40 szóig a  
41—64 szóig 70

en  
mondva!

Franck: kávé-  
védaráló"-val  
A jó zamatja,  
etessége min-  
nyának állandó  
és megta-  
sít.

# Gyógyíthatók-e a tüdőbajok?

Ezen rendkívül fontos kérdés foglalkoztatja mindazokat, akik asztmában, tüdő- és torokbeli gümőkórban, sorvadásban, tüdőcsucshurutban, idült köhögésben, elnyálkásodásban, hosszas rekedtségben szenvednek és eddig gyógyulást nem találtak. Minden beteg kap tőlünk **teljesen ingyen és bérmentve egy ábrával ellátott könyvet** írta Dr. med. G. Guttman, a Finsenggyógyintézet főorvosa és a könyv e kérdést tárgyalja: „Gyógyíthatók-e a tüdőbajok?” Azonkívül küldünk egy mintát, a mi bevált világhírű diétikus teáinkból. Sok ezren dicsérik, akik eddig használták. Gyakorló orvosok e teát mint kiváló diétikumot használták és dicsérik **tüdőgümőkórnál (sorvadásnál) asthma, bronchitis és torokhurut eseteiben.** Ez a Tea nem titkos szer, Lieber-füvekből van összeállítva, melyek **császári rendelet** folytán a szabad forgalomnak vannak átengedve. Az ára oly jótányos, hogy a vagyontalanok is megszerezhetik. De hogy minden betegnek alkalmat adjunk, hogy e teát minden kezekhez nélkül kipróbálhassa és bajának mi-neműsége iránt tájékozódhassék, elhatároztuk, hogy minden betegnek megküldjük a **Gyógyíthatók-e a tüdőbajok?** című könyvet és egy próbát a teánk-ból, és pedig teljesen ingyen és bérmentve. Csak tessék egy levelezőlapot írni pontos címével az alábbi cégnek. Puhlmann & Co., Berlin 898. Müggelstrasse 25.

Törv. védve!



Utánzatoktól óvakodjunk!  
**KÖHÖGÉS REKEDTSÉG, HURUT**  
 ellen nincs jobb, mint a valódi  
**„MENTHOMOL-CURORKÁK.”**

Hatásuk gyors és biztos, nagyon kellemes, jó ízűek, a gyomrot nem rentják, az étvágyat elősegítik.  
 A köhögési ingert, valamint a hangszálak kifáradását megekedályozzák, miért is énekesek, színészek, papok, szónokok, állandóan használják.  
 Dohányzóknak nélkülözhetetlen a szájüdítésére és a dohányzást elavoltására  
 Ára: 1 doboz 40 fillér.

Kapható minden gyógyszerárban és drogeriában.  
 Vásárlásnál vigyázzunk a „Menthomol” névre, melynek minden dobozán a fent látható 4 gnóm alaknak rajta kell lennie.  
 Gyár: **EGGER A. FIA.** csász. és kir. udv. szállító **BECS.**

A varanói kir. járásbírósként mint telekkönyvi hatóságtól.

2777/1913. tk. szám.

## Árverési hirdetményi kivonat.

Markovics Lipót végrehajtatónak Grünberger Ignác végrehajtatást szenvedő ellen indított végrehajtatási ügyében a tkvi hatóság a végrehajtatási árverést 600 korona tökéskövetelés és jár. behajtatása végett a varanói kir. járásbírósként területén levő, Varanó községben tekvő s a varanói 420. számú betétben A. 2 sor, 47. hrsz. alatt felvett 194. ói. számú ház, udvar és kert ingatlanból B/11. alatt Grünberger Ignác nevében irt 1/2 részre 1210 korona kiküldtési árban elrendelte.

Az árverést 1914. évi február hó 26. napján délelőtt 10 órakor Varanón, a telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségében fogják megtartani.

Az árverés alá kerülő ingatlan a kiküldtési áránál alacsonyabb áron el nem adható.

Az árverési szándékozók kötelesek bánatpénzül a kiküldtési ár 10%-át készpénzben vagy az 1881. évi LX. t.-cz 42. §-ában meghatározott árfolyammal számított óvadékképes értékpapirokban a kiküldtöttel letenni vagy a bánatpénznek előleges bírói letétbe helyezéséről kiküldtött letéti elismervevnyit a kiküldtöttnek átadni és az árverési feltételeket aláírni. (1881. LX. t.-cz. 147. 150. 170. §§.; 1908. XL. t.-cz. 21. §.)

Az, aki az ingatlanért a kiküldtési áránál magasabb ígérteket tett, ha többet ígérni senki sem akar, köteles nyomban a kiküldtési ár 9%-a szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi %-áig kiegészíteni. (1908. XLI. 25. §.)

Kelt Varanón, 1913. évi december hó 22. napján.

Velez, s. k.  
 kir. bíró.

## Fagyos testrészek és fagydaganatok

gyökeres gyógyítására a legbiztosabb gyógyszer a

## „Szt.-Antal” fagykenőcs

mely néhány bekenés után már gyökeresen gyógyítja a fegyasokozta daganatot és fájdalokat.

Egy tégely ára 1 korona.

Vérszegénység, sápkór, idegesség és gyomor bajok ellen legkiválóbb gyógyszer a

## Tokaji china vasbor

mely valódi tokaji borból készül. Felnőttek és gyermekeknek egyaránt, mint kiválóan tápláló, erősítő, az emésztést elősegítő szer a legjobban ajánlható.

Egy üveg ára 3 korona.

Kapható:

a „Szt.-Antal” gyógyszerárban  
 Sátoraljaujhely, Széchenyi-tér.

## Épületek bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást  
 a legelőnyösebb feltételek mellett  
 eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.  
 kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

## CZIMBÁLMOK



Schunda V. József

cs. és kir. udvari hangszer-  
 gyáros hírneves gyarmányaiából

állandó bizományi raktár

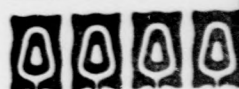
van

Sátoraljaujhelyben

Erzsébet királyné-utca 18. sz. alatt.

Igen kedvező részletfizetési módokat.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.



Nagy  
 butorraktár

Teljes la  
 hagoni- és

MÜ

Torontá

Csomózott

FÜ

D

Asztalos

Rajzok,



KÖH

rekedtség és hu  
 RÉTHY-féle  
 pemet

Millió ember szer  
 oukorkát, mert  
 a gyomrot, étvágy  
 hurut, köhögés el  
 használ. — Vása  
 határozottan RÉT  
 vel sok haszo

Az eredetinek min  
 van a

1 doboz ára 60 f

RÉTHY BÉLA

Nincs

Törv. védve

4.

Renofin-gyár

Budapest, VII., Ormágy-u.

RE

eredeti tis

svéd

Óriási dobo

Főraktár: L

utca 38.

fűszerkeres

ifj. Klein J

szertára, M

kab fűszerke

kovsz



Wilhelm Henrik utóda

Nagy **BLUM GÉZA** Szőnyeg és  
butorraktár. függöny áruház.

SÁTORALJAUJHELY.

---

**Teljes lakberendezések:** ebédlő-, háló-, uri- és szalon-  
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-  
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

**Vas- és rézbutor.**

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

**GYERMEKKOCSIK**  
legújabb és legfinomabb kivitelben.

**Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek**  
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK**  
nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

**Dupla ágyteritők.**

Asztalos és kárpitós műhelyemben bármily e szakba vágó  
munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.



**KÖHÖGÉS**

rekedség és hurut ellen nincs jobb a  
**RÉTHY-féle** cukorkánál!  
pemetefü

Millió ember szereti a világhírű **RÉTHY-cukorkát**, mert rendkívül kellemes ízű, a gyomrot, étvágyat nem rontja. Meghűlés, hurut, köhögés ellen biztosan és gyorsan használ. — **Vásárlásnál vigyázzunk** és határozottan **RÉTHY-félét** kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van. Az eredetinek minden egyes darabján rajta van a **RÉTHY** név.

1 doboz ára **60 fillér**, kapható mindenütt.

**RÉTHY BÉLA** gyógyszerész Békéscsaba.

Nyirbátor község előljáróságától.

1030/1914. sz.

**Hirdetmény.**

Nyirbátor község 2119 kat. holdnyi ingatlana 30 évre együttesen vagy apróbb részletekben haszonbérbe kiadó.

Zárt ajánlatok 1914. évi márczius hó 14-éig adandók be.

Bérleti feltételek a főjegyzőnél megtekinthetők.

Előljáróság.

**Millió**  
euber használja

**Köhögés**

rekedség, elnyájkasodás, hurut, köhögés és számkököcs ellen,  
**a Kaiser-féle Mell-Caramellát**

a „Három Fenyő” védjeggyel.

**6100** közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f.  
Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Kardos Zsigmond és Ehler Gyula gyógyszerárakban s Hrabéczy Kálmán drogériájában, Sátoraljaujhelyben, — Kronovits Miksa gyógyszerárakban Nagymihály, Fábán Arnold gyógyszerárakban Homonna, — Hazay Géza gyógyszerárakban Töketerében.

1913. V. 185/1. sz.

**Árverési hirdetmény.**

Alólirott bírói kiküldött, mint végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti V. ker. kir. járásbírósnak 1913. Sp. XVII. 169/4. szám alatt kelt végrehajtást rendelő és a varannói kir. járásbírósnak 1913. V. 185/1. számú kiutalást tárgyazó végzéseit folytán a Magyar Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság budapesti bejegyzett cég végrehajtónak, meg nem nevezett alsógyertyáni lakos végrehajtást szenvedett elleni 71 kor. 10 fill. tőke s jár. iránti végrehajtási ügyében végrehajtást szenvedettől lefoglalt és 1400 koronára becsült 2 drb. ló, 1 drb. féderes kocsis, egyszáz kereszt árpa stb.-ből álló ingóságok nyilvános bírói árverésen eladatnak s árverési határidőül 1914. évi február hó 17 ik napjának délutáni 3 órája Alsógyertyán községébe, végrehajtást szenvedett lakásához kitézetik s ahhoz a venni szándékozók ezennel meghívotnak.

Kelt Varannón, a kir. járásbírósnál, 1914. évi február hó 1-én.

**Sztankó László,**  
kir. jb. irodatiszt,  
mint kik. végrehajtó.



Sátoraljaujhely r. t. város árvaszékétől.

116/1914. szám.

**Árverési hirdetmény.**

Sátoraljaujhely r. t. város árvaszéke részéről közhírré tétetik, hogy kiskoru Timák Margit, Izabella és Aranka tulajdonát képező és a sátoraljaujhelyi 441. és 1024. számú betétben foglalt ingatlanok 1914. évi február hó 12-én d. e. 10 órakor az árvaszék hivatalos helyiségében, a városi közgyámnál megtekinthető feltételek mellett, nyilvános árverésen el fognak adatni.

Sátoraljaujhely, 1914. évi január hó 29-én tartott tanács ülésből.

**Székely,**  
árvaszéki elnök.

**Nincs többé piszkos kéz!**

Törv. védve! Törv. védve!



**RENOFIN**

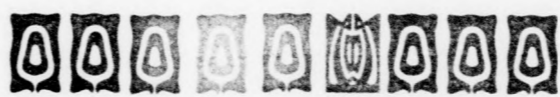
eredeti tisztító szer piszkos kezeknek.  
svéd

Óriási doboz 50 fillér, eredeti doboz 30 fillér.

Főraktár: Lefkovic Miksa fűszerkereskedő Rákóczi-  
utca 38. — Raktárosok: Bilanovits P. és Társa  
fűszerkereskedő, Hercz Kálmán és Pia vaskeresk.,  
ifj. Klein Jakab festékkeresk., Kluger Jenő illat-  
szertára, Mandel Ignác fűszerkeresk., Primche Ja-  
kab fűszerkeresk., Tóth Lajos fűszerkeresk. és Vil-  
kovszky Kálmán fűszerkereskedésében.

**Eladó**

egy feketére fényezett, egész belsejében bőrrrel párnázott, kitűnő karban levő zárt üveges **hintó**.  
Bővebb tájékozást e lap kiadóhivatala ad.



**Eladó ház.**

Kazinezy-uteza 69. számú házam és telkem egészben vagy részben eladó. — Közvetítők díjaztatnak.

Bővebbet Budapest, IX. ker. Rákos-uteza 1. szám.

**Özv. Matolay Béláné.**



## „GONDVISELÉS” keresztény temetkezési vállalat Sátoraljaujhelyben.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy Sátoraljaujhelyben, Kazinczy-uteza 5. sz. alatt, a Polgári Takarékpénztárral szemben, a mai kor igényeinek teljesen megfelelőleg berendezett

## „Gondviselés” keresztény temetkezési vállalatot

létesítettem. — Elvállalok egyszerű és diszes kivitelű temetéseket egy helyben mint vidéken, a legjutányosabb árban. Raktáron tartok nagy választékban **ércz- és fakoporsókat, élő- és művirág koszorúkat, különféle szemfedőket, koszoru szallagokat** és minden a temetkezéshez szükséges czikkeket.

A „Gondviselés” keresztény temetkezési vállalat elvállal: kápolnák, termek, szobák bevonását gyászszal, hullák elszállítását és hozatalát; rendelkezik üveges és oszlopos gyászkoscsival, koszoru-kocsival és saját testőrökkel, szóval minden a temetéshez szükséges kellékekkel. — A vállalat főtevékenysége leendő, hogy a gyászoló közönséget a legszolidabb árak mellett szolgálja ki.

Vidéki megbízásokat bármily csekély megrendeléseknél is lelkiismeretesen, pontosan teljesít  
Kiváló tisztelettel

a „GONDVISELÉS” keresztény temetkezési vállalat.

Sürgöncim: Gondviselés Sátoraljaujhely.

### NEIGE DE FLEURS

a legújabb tudományos alapon előállított

### KÉZ- ÉS ARCKRÉM

a legkiválóbb higiénikus toalet-kenőcs.

Egy tubus 40 fill. Egy téglaly 1 K. 60 f.  
Mindenhol kapható.

### Eladó ház.

A Kossuth Lajos-utczában tíz szobából, spalléttás ablakokkal; fürdőszobával, zárt veranda, betonozott pincze 10 lóra való istálló, kocsiszin és egyéb mellékhelyiségekből álló ház szabadkézből eladó.

Közvetítők kizárva.

Czim: a kiadóhivatalban

### Makulatura papirok

olcsó áron kaphatók

kiadóhivatalunkban

### Tavaszi vetőmagvakat,

államilag ólomzárolt magyar származású lóhere és lucernamagot, bükköny s répamagot, tavaszi buzát, vető árpát, első rendű minőségben jutányos árban ajánl

Grünbaum Simon termény és magkereskedő  
Sátoraljaujhely.

### 8 napi próbaidőre

küldök bárkinek 8 napi becsesítés vagy a pénz visszaküldésének kötelezettsége mellett utánvétellel:

Amerikai nikel óra	K. 230
Roskopf patent óra	K. 3-
Amerikai arany óra	K. 3-50
Roskopf vasúti óra	K. 4-
Roskopf kétfedelű óra	K. 4-50
Lapve városi óra	K. 5-
Ezüst imit. kétfedelű	K. 6-
14 kar. arany óra	K. 18-
Valódi Omega óra	K. 20-
Verseny ébresztő óra	
nikelez. 20 cm. magas	K. 2-
Junghaus-fele	K. 3-
Radium világító lappal	K. 4-
Radium 2 haranggal	K. 6-
Radium 4 haranggal	K. 8-
Inga óra 75 cm. hosszú	K. 8-
harangütővel	K. 10-
ütővel s zeneszerk.	K. 14-
Gömbölyű óra ébreszt.	K. 6.

3 évi írásbeli jótállás.

Szétküldője utánvétellel:

MAX BÖHNEL

Wien, IV. Margarethenstrasse 27/921.

Eredeti gyári árjegyzékem bérmentve küldöm.

### North British And Mercantile Insurance Company

(Északangolországi és Kereskedelmi Biztosító-Társaság)

Alapított 1809. évben.

Van szerencsénk a t. cz. közönséget értesíteni, hogy Sátoraljaujhelyben **Fóutcza 8. szám** alatt Alexander Vilmos ur vezetésével egy

### kerületi főügynökséget

létesítettünk.

A társaság legelőnyösebb föltételek mellett biztosít tűz (villámcsapás) ellen: épületeket, terményeket, gazdaságokat, árukészleteket, gyárakat, valamint betöréses lopás, rablás és pénztári küldöttök kirablása ellen is.

A társaság vagyona 1912. év végén volt **683 millió** kor.

Biztosítások főlvetelére képviselőnket kívánságra szívesen küldjük.

### Eladó

a Czegöldi és Ungszennai báró Vécsey uradalmaknak számtalanszor kitüntetett s Budapesten is többször elsődíjat nyert — törzskönyvezett — magyar alföldi gulyából

35 db. két éves és 4 db. három éves

### magyar fajbika.

Az eladás mind a két helyen február hó 15-én d. e. 10 órakor kezdődik, de előjegyzés addig is elfogadtatik. Az árak szabottak, azonban több vevő kívánatára árverés is kérhető.

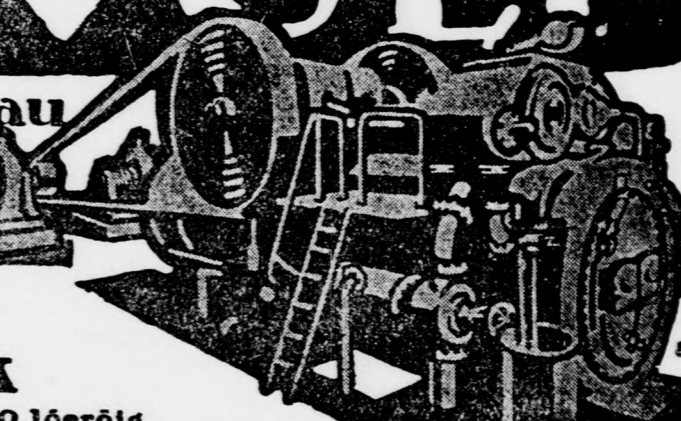
Bővebb értesítés szerezhető és Jánkmajtis vagy Nagymihály vasútállomásokra kocsikérhető az uradalmi intézőségektől:

Czegöld (Szatmárm.) u. p. s távirida Jánk és Ungszenna (Ungm.), u. p. Pályin, távirida Nagymihály.

# R\*WOLF

Magdeburg-Buckau

Magyarországi Képviselete:  
Budapest, V., Báthory-utca 18



Szabad, túlhevített gőzű  
**LOKOMOBILOK**  
Wolf eredeti szerkezete 10-200 lóerőig  
Bármely gyártalon legelőnyösebb üzemgépe

Megjelen he  
szerdán és

Szerkesztőség  
Sátoralja

Telefon:

Kéziratokat n

Nyilttérben minde

### A pozson

Várospolitik  
ségekenül fi  
a haladás, m  
nyugati váro  
szempontból  
Pozsony váro  
hatunk. E  
történelméne  
szakaiban vo  
szágytúlései  
is, amióta e  
tatott, fejlőd  
elénk tárja  
sulyát s azt  
magyar váro  
ben tudja b  
nemzeti fejl  
jaiba.

Legékes  
öntudatos, j  
nak a most  
bécsi villam  
jelentőségű  
a többi vidé  
Pozsony mai  
kulturája m  
telte már  
melynek fe  
nyos, hogy  
lesz.

De a mi  
és hasznos,  
lakosságon  
haladás azok  
akik Pozson  
lelkükön vis  
dozatok árát  
város felvirá  
atyáknak tu  
felállított be  
mos és ug  
folyó év s  
nyiló tudom

A pozso  
villamos vas  
lánrésze va  
kir. jogtaná  
hogy a poz  
tem felállítá  
agilisabb m  
villamos ve  
juttatta váro  
amelynek b  
első pillana  
amelynek ig  
tossága a  
nagyobb le  
egyetemi vá

A pozso  
megindulása  
lunkra ezt  
egyetemi v

